

# Fédération Biblique Catholique

N° 31

2 / 1994

Bulletin

*Sei  
verbum*

**La Pastorale Biblique,  
trois ans après  
la Quatrième Assemblée Plénière  
de Bogotá**

**Synthèse selon les Régions:**

- \* \* \* Afrique (p. 4)
- \* \* \* Amériques (p. 6)
- \* \* \* Asie / Océanie (p. 13)
- \* \* \* Europe / Moyen Orient (p. 17)

**Synthèse sur le plan mondial (p. 9)**

édition française

La Fédération Biblique Catholique (FBC) est une organisation internationale qui se compose d'organismes catholiques engagés dans le travail de l'apostolat et de la pastorale bibliques. Ses membres s'efforcent de répondre aux besoins des églises locales dans le domaine biblique grâce à l'entraide et le service mutuel.

La traduction et la distribution d'éditions catholiques ou interconfessionnelles de la Bible, éditions réalisées le plus souvent avec les Sociétés Bibliques, restent le premier des objectifs de l'association.

Il est aussi dans l'intention de la Fédération de faire avancer les études bibliques et de promouvoir la production d'instruments pédagogiques afin d'amener à une meilleure compréhension des textes bibliques. La Fédération peut aider à la formation de ministres de la Parole, tels les animateurs bibliques ou les catéchistes. Elle propose des moyens pour la mise en oeuvre des groupes bibliques. Elle encourage l'utilisation des médias afin de faciliter l'approche de la Parole de Dieu.

La Fédération souhaite aussi établir un dialogue avec ceux qui ne s'attachent qu'aux seules valeurs humaines. Elle entend de même encourager la confrontation avec les écrits sacrés des autres religions. A la faveur de telles rencontres, la Parole révélée de Dieu peut mieux éclairer le mystère de Dieu et de la vie humaine.

La Fédération fait appel à tous ceux qui veulent bien lui apporter leur soutien personnel ou communautaire, afin qu'elle puisse réaliser ses objectifs.

**Monseigneur Alberto Ablondi,**  
évêque de Livourne,  
Président de la FBC.

**«Il est nécessaire que l'accès à l'Écriture sainte  
soit largement ouvert aux fidèles du Christ»  
(Dei Verbum, § 22)**

### Secrétariat Général FBC

Katholische Bibelföderation

B. P. 10 52 22

D - 70045 Stuttgart

République Fédérale Allemande

Téléphone international: [0049] (0)711 - 169 24 0

Fax international: [0049] (0)711 - 169 24 24

La Fédération Biblique Catholique (FBC) est une "organisation catholique internationale à caractère public" (Cf. Code de Droit Canonique, 312.1.1.) reconnue par le Saint Siège.

## Bulletin DEI VERBUM - n° 31 - 2/1994 - Deuxième trimestre

Le Bulletin DEI VERBUM paraît chaque trimestre en anglais, en espagnol, en français et allemand.

Responsabilité éditoriale :  
Ludger Feldkämper, Florencio Galindo,  
Heinz Köster, Gerhard Lesch.

Rédaction et fabrication :  
Heinz Köster, Gerhard Lesch

### Abonnement

Prix de l'abonnement (en US dollars) :

- . abonnement ordinaire : 17 \$
- . abonnement de soutien : 30 \$
- . abonnement étudiant : 10 \$
- . abonnement réservé  
aux pays du Tiers-Monde : 10 \$

### Pour la France

- . abonnement ordinaire: 90 FF
- . abonnement de soutien: 150 FF
- Paiement par chèque à la FBC
- CCP 391-83W Paris "Évangile et Vie"  
(en mentionnant: "abonnement BDV")

Pour couvrir nos frais, nous invitons ceux et celles qui le peuvent à souscrire un abonnement de soutien.

N'oubliez pas d'indiquer l'édition que vous voulez recevoir : anglaise, espagnole, française ou allemande.

Tout abonnement part de janvier à décembre et comporte quatre numéros. Souscrit en cours d'année, l'abonnement donne droit aux bulletins déjà parus de l'année.

Pour les membres de la Fédération, le prix de l'abonnement annuel est compris dans la cotisation qu'ils versent au Secrétariat Général chaque année.

Faire parvenir le prix de l'abonnement au Secrétariat Général de la Fédération à Stuttgart.

Banque : Liga Bank, Speyer  
Acc. N° 59820 (BLZ 54790300)

### Reproduction des articles :

Nous recommandons aux membres de la Fédération de bien vouloir reproduire dans leurs revues ou bulletins les articles qu'ils jugeront utiles pour leurs lecteurs, à l'exception des articles du *BULLETIN DEI VERBUM* où une recommandation contraire est explicitement donnée. Les opinions exprimées dans les articles sont celles de leurs auteurs et non nécessairement celles de la Fédération.

\* \* \* \* \*

## SOMMAIRE

\* \* \* \* \*

### La Pastorale Biblique et le développement de la Fédération Biblique Catholique

* Synthèse selon les Régions:	
* - Afrique	4
* - Amériques	6
* - Asie/Océanie	13
* - Europe / Moyen Orient	17
* Synthèse sur le plan mondial	9

\* \* \* \*

## Éditorial

Où en est l'animation biblique de la pastorale trente ans après la promulgation de la constitution *Dei Verbum*? Comment s'est-elle développée depuis la fondation de la Fédération Biblique Catholique (FBC), active dans 95 pays grâce à 253 organisations? Pour répondre à ces questions, le Secrétariat Général a envoyé, en 1993, un questionnaire à tous les membres de la Fédération. Ce questionnaire concernait les „Recommandations Pratiques“, c'est-à-dire, la cinquième partie de la Déclaration Finale de la Quatrième Assemblée Plénière de Bogotá, Colombie.

A la demande du Secrétaire Général, une commission d'enquête a analysé et évalué les réponses. La commission était composée de 14 personnes appartenant au Grand Séminaire de Théologie des Pères Lazaristes en Colombie, du Secrétariat Général, de Gabriel Naranjo, recteur du séminaire, et coordinateur de zone de la Fédération pour les Pays Bolivianos. Le Grand Séminaire de Théologie est le plus ancien membre de la Fédération en Amérique Latine.

Le travail de la commission a porté méthodiquement sur deux domaines: celui de la synthèse et celui du commentaire. Ces deux domaines ont été divisés en trois sous-catégories: sous-région, région et perspective mondiale. La synthèse sous-régionale,

résumé des rapports envoyés par les différents pays et zones, restera un document de référence accessible à tous ceux qui sont intéressés. Les coordinateurs sous-régionaux ont reçu une copie des informations provenant de leur secteur respectif. Dans ce numéro, le Bulletin *DEI VERBUM* donne la synthèse régionale, (la Fédération comprend quatre régions: Afrique, Amériques, Asie/Océanie, Europe/Moyen-Orient), ainsi que la synthèse mondiale (p. 9 -12). Chaque synthèse comprend, suivant en cela le schéma du questionnaire, sept sections composées de trois parties: réalisations, défis et priorités. Leur contenu provient exclusivement des rapports des membres de la Fédération.

La Constitution *Dei Verbum* du Concile Vatican II et la Déclaration Finale de la Quatrième Assemblée Plénière constituent „la toile de fond“ du commentaire, quatrième partie de chaque section. Le commentaire donne l'avis de la commission. Il sert aussi à éclairer ou à poser des questions sur le contenu de n'importe laquelle des trois parties qui précèdent.

Pour élaborer la synthèse et le commentaire, la commission a travaillé en fonction des critères suivants: travail d'équipe, fidélité aux rapports des membres, sens de la mesure et exactitude, enfin, esprit de service vis-à-vis de l'Église et de la Fédération.

Il faut noter en présentant ce travail que la pastorale biblique n'est pas le seul fait des membres de la Fédération. N'oublions pas non plus que seulement 47% des membres ont répondu: pour l'Afrique: 7 membres sur 29 ont répondu (24%); pour l'Amérique du Nord: 3 membres sur 13 ont répondu (23%); pour l'Amérique Latine: 47 membres sur 53 ont répondu (89%); pour l'Asie/Océanie: 31 membres sur 61 ont répondu (48%); pour l'Europe/Moyen Orient: 31 membres sur 61 ont répondu (33%).

Néanmoins, cet échantillon peut nous donner un aperçu du développement et des défis auxquels la pastorale biblique est confrontée aujourd'hui. A l'échelle mondiale, les aspects suivants ressortent: impulsion reçue de la Quatrième Assemblée Plénière, frein que constitue le cléricisme, engagement du laïc, volonté générale d'échange, désir très fort d'un synode des évêques sur le thème de la pastorale biblique, demande pour que soit annulée la dette extérieure des pays pauvres.

Il n'y a pas de doute, l'existence de la Fédération a fait prendre conscience de la dimension essentielle et pourtant négligée de la pastorale biblique. Nous n'en sommes cependant qu'au début de ce processus. Le présent exposé peut être un motif d'espérer étant donnés les nombreux aspects positifs qui nous sont rapportés de partout. Il peut aussi nous donner une raison d'intensifier nos efforts. Cela est encourageant de savoir que la Fédération reste fidèle à ses premiers objectifs, rendant un réel service à toute l'Église et contribuant à faire que la Parole du Seigneur accomplisse sa course et soit glorifiée“ (2 Th 3,1).

Florencio Galindo

## RÉGION AFRIQUE

### 1. Recommandations à l'Église entière (Bogotá 8.1)

#### a. Réalisations

\* Il existe un mouvement en direction de la pastorale biblique aux niveaux paroissial, diocésain et national grâce à des organisations tels que les comités, les commissions et les départements.  
\* La réunion d'un Synode sur la Parole de Dieu apparaît comme une nécessité.

#### b. Défi

\* Impliquer les évêques et les prêtres dans les projets de pastorale biblique.

#### c. Priorités

\* Élaborer des projets de pastorale biblique aux niveaux des diocèses et des paroisses.  
\* Susciter des communautés chrétiennes qui périodiquement réfléchissent ensemble et mettent en commun ce qu'elles savent de la Parole de Dieu.  
\* Persuader le Synode Africain d'aborder cette question de la pastorale biblique.

#### d. Commentaire

\* Certains évêques soutiennent la pastorale biblique, mais dans la plupart des diocèses et des paroisses, elle est freinée par un net cléralisme.  
\* La pastorale biblique ouvre vraiment de nouvelles voies à l'apostolat en dépit de son caractère peu structuré.  
\* Il est important que le Synode Africain prenne acte du fait que la pastorale biblique est un signe du travail entrepris par l'Église à travers tout le continent.

### 2. Recommandations à la Fédération Biblique Catholique (Bogotá 8.2)

#### a. Réalisations

\* Il y a eu des contacts entre les membres, ceci, à l'échelle des pays et des régions.

\* Il y a un manque de communication important entre les membres.  
\* Récemment un coordinateur régional a été nommé.

#### b. Défis

\* Adapter les structures de la Fédération aux réalités et aux besoins des pays et de la région.  
\* Établir des échanges entre les membres d'une même zone et de toute la région.  
\* Susciter une orientation commune pour l'ensemble du continent.  
\* Maintenir un contact avec la réalité socioculturelle et avec les communautés.

#### c. Priorités

\* Persuader les membres les plus actifs d'aider les moins actifs.  
\* Provoquer des contacts entre les différents pays du continent.

#### d. Commentaire

\* Les membres de la Fédération sont intéressés par la perspective d'un effort commun impliquant évêques et laïcs.  
\* Le sens de l'appartenance à la FBC est peu développé, d'où l'attitude passive de certains membres vis à vis des activités organisées.  
\* Accroître entre les membres le niveau de communication, à présent déficient est une priorité.  
\* Le besoin est urgent de projets de pastorale biblique qui rendent le travail de la Fédération plus facile.

### 3. Recommandations aux membres. Matériel (Bogotá 8.3.1)

#### a. Réalisations

\* Des efforts ont été faits pour traduire la Bible et les lectionnaires dans les langues des différents pays et des diverses tribus et pour entreprendre une traduction œcuménique.  
\* La publication des bibles est entre les mains des Sociétés Bibliques faute de ressources chez les Catholiques.

\* Des projets sont élaborés en vue de diffuser des bibles, mais ils sont mis en échec par l'analphabétisme, l'insuffisance des ressources financières de leurs acquéreurs, le manque de traductions catholiques.

\* Des opuscules à la portée de tous sont en train d'être composés, ainsi que des manuels pour des retraites spirituelles qu'il est cependant difficile de suivre.  
\* Une équipe est engagée dans la traduction de Dei Verbum en langues vernaculaires.

#### b. Défis

\* Diffuser la Bible et préparer le peuple à la comprendre, à la vivre et à la prier.  
\* Faire d'avantage de traductions en langues locales.

#### c. Priorités

\* Fabriquer du matériel audio-visuel pour ceux qui ne savent pas lire.  
\* Produire suffisamment de bibles à bon marché.  
\* Persuader les principaux séminaires de participer à la distribution des bibles.  
\* Adapter le Nouveau Catéchisme avec des questions et des réponses illustrées par des citations bibliques.

#### d. Commentaire

\* Des efforts sont faits pour traduire la Bible et Dei Verbum dans les langues du pays.  
\* Des équipes travaillent assidûment pour traduire et produire du matériel biblique.  
\* Le désir est grand de répondre de façon novatrice à la diversité de la culture africaine en créant un matériel biblique adéquat pour ceux qui ne savent pas lire.  
\* L'utilisation du matériel venant d'autres continents pourrait être encouragée.

### 4. Recommandations aux membres. Structures (Bogotá 8.3.2)

#### a. Réalisations

\* Il existe des comités bibliques mais les projets de pastorale biblique au niveau paroissial et diocésain sont insuffisants.  
\* Dans plusieurs conférences épiscopales la coordination est effective.  
\* Il existe des centres de pastorale qui encouragent vraiment les programmes bibliques.

**b. Défis**

- \* Convaincre les agents pastoraux qu'il s'agit de faire grandir l'amour de la Parole de Dieu parmi le peuple.
- \* Insuffler dans les structures ecclésiales un sens biblique.
- \* Établir des centres pour la pastorale biblique.

**c. Priorité**

- \* Former des équipes pastorales à l'échelle des diocèses et des paroisses.

**d. Commentaire**

- \* Il existe des structures aux niveaux des conférences épiscopales et des diocèses, mais peu d'activités aux niveaux des paroisses et des petites communautés.
- \* On note une réelle motivation et des ouvertures en ce qui concerne le travail d'équipe et œcuménique en pastorale biblique.
- \* La présence des laïcs et des religieux mérite d'être signalée.

**5. Recommandations aux membres. Formation**

(Bogotá 8.3.3)

**a. Réalisations**

- \* L'envoi de jeunes prêtres à des cours de formation biblique intéresse les évêques.
- \* Une solide formation est demandée en ce qui concerne les coordinateurs.
- \* Dans certains diocèses des projets de formation pour les coordinateurs existent réellement, mais dans la majorité des cas il ressort que les cours de formation sont insuffisants.
- \* Il existe des cours pour les catéchistes ayant pour objet une connaissance et une réflexion sur certaines parties de la Bible.
- \* L'apostolat biblique dans la majorité des cas se réduit à n'être qu'une catéchèse.

**b. Défis**

- \* Former des animateurs bibliques de telle sorte qu'ils soient conscients de leur responsabilité dans la situation effective de leurs communautés.
- \* Imposer une formation correcte pour les coordinateurs de sous-régions et de zones.
- \* Promouvoir la formation des animateurs, particulièrement en ces lieux où n'existe aucune formation spécifique.

**c. Priorités**

- \* Veiller à ce que la formation des prêtres et des religieux soit enrichie par une formation biblique spécifique.
- \* Former des animateurs pour les zones rurales.
- \* Fonder un séminaire régional pour l'apostolat biblique.
- \* Mettre à profit les retraites mensuelles des prêtres et des directeurs de séminaires pour les intéresser à la pastorale biblique.

**d. Commentaire**

- \* Plusieurs évêques manifestent un réel intérêt pour que soit donnée aux prêtres et aux responsables laïcs une formation adaptée en vue de l'apostolat biblique.
- \* Le désir est évident de centrer de plus en plus la formation des prêtres et des religieux sur la Parole de Dieu, et de commencer la préparation à la pastorale biblique dans les séminaires.
- \* La formation des agents pastoraux est menée à bien au niveau diocésain plus qu'au niveau paroissial.
- \* L'intégration de divers spécialistes en Écriture Sainte dans les équipes de formation des responsables est très bénéfique.

**6. Recommandations aux membres. Usage pastoral**

(Bogotá 8.3.4)

**a. Réalisations**

- \* Des progrès sont faits dans les méthodes de la lecture de la Bible et dans la recherche d'un meilleur éclairage de la réalité socio-culturelle.
- \* La Parole de Dieu éclaire à chaque fois plus intensément la vie des communautés et leur organisation pastorale.
- \* Des campagnes sont organisées pour faire connaître l'Écriture grâce à des conférences bibliques et des sessions.
- \* Les traductions de la Bible ont grandement contribué à favoriser l'apostolat biblique au niveau de la base.
- \* On manque de programmes pastoraux qui mettent en valeur et complètent les efforts de traduction et de diffusion de la Bible.

**b. Défis**

- \* Veiller, au moyen de l'apostolat biblique, à ce que la Parole de Dieu transforme la vie des communautés.

- \* À la lumière de la Parole de Dieu, ouvrir en direction de l'œcuménisme, spécialement avec les musulmans.
- \* Promouvoir les conférences bibliques: sur la journée, la semaine, le mois, l'année.

**c. Priorités**

- \* Donner une impulsion créatrice aux méthodes destinées à la compréhension et à la lecture fidèle de la Bible.
- \* Chercher à rendre la liturgie plus biblique et être attentif à ce qu'elle rejoigne le peuple.

**d. Commentaire**

- \* La pastorale biblique est mise en valeur en tant que signe de l'aide importante dont ce continent a besoin.
- \* Des efforts sont entrepris pour rendre la Bible plus accessible aux communautés, dans leurs langues régionales, et à un prix abordable.
- \* Le rapport entre les campagnes de diffusion et l'apostolat biblique est déséquilibré.
- \* La lecture de la Bible et la réflexion sont nécessaires dans les petites communautés et la famille pour éclairer la réalité.
- \* Engager les efforts des laïcs dans le travail pastoral est perçu comme une urgence.
- \* Il est impérieux de répondre à l'invasion musulmane et à l'extension des sectes fondamentalistes.

**7. Recommandations aux membres. Défis de la vie actuelle**

(Bogotá 8.3.5)

**a. Réalisations**

- \* Des principes d'interprétation de la culture sont élaborés à la lumière de la Bible.
- \* L'inculturation est un thème central du synode africain.
- \* L'application des valeurs évangéliques aux défis socio-économiques et à la justice sociale est déjà une tradition.
- \* En certains endroits il y a un partage chrétien des biens et du travail avec les pauvres.
- \* Les jeunes ont tendance à se serrer les coudes.
- \* La participation des femmes aux cercles bibliques est bonne, mais leur refuser les responsabilités entrave leur apostolat.

\* En certains endroits la guerre fait obstacle à la réalisation des idéaux et des programmes pastoraux.

### **b. Défis**

\* Utiliser la Bible pour favoriser l'unité entre la foi et la vie.

\* Utiliser la Bible dans les communautés pour éclairer les problèmes et les valeurs humaines.

\* Vaincre le problème de l'analphabétisme.

\* Résister aux sectes fondamentalistes.

### **c. Priorité**

\* À la lumière de la Parole de Dieu, étudier les problèmes relatifs à la famille sur le continent.

### **d. Commentaire**

\* Des efforts notables ont été accomplis pour éclairer les problèmes économiques et la justice sociale avec la Parole de Dieu.

\* Le dialogue et les efforts œcuméniques sont considérés comme un facteur de meilleure efficacité pour l'apostolat biblique.

\* Les femmes sont sous-estimées, ce qui limite leur participation à la pastorale biblique.

\* Le manque de compréhension écologique est évident en face du déséquilibre qui menace l'environnement et dont souffre tout le continent.

lisent, partagent, répandent la Parole de Dieu et en vivent.

\* Insister pour que le prochain synode soit sur la Parole de Dieu.

### **d. Commentaire**

\* Il y a volonté de donner une place centrale à la Parole de Dieu dans la Nouvelle Évangélisation.

\* Un progrès peut être constaté en ce qui concerne les méthodes de lecture et de réflexion sur la Parole de Dieu qui conduit à une meilleure interprétation de la réalité et à la clarification des principes, convictions, opinions et engagements. Néanmoins ce processus est parfois mis en échec par des mouvements de tendances cléricales et réactionnaires.

\* Depuis la Quatrième Assemblée Plénière des efforts considérables ont été faits pour organiser la pastorale biblique dans plusieurs diocèses et conférences épiscopales.

\* Des expériences fécondes ont eu lieu au niveau de la base, inspirées surtout par des communautés religieuses et par des paroisses, avec un engagement actif des laïcs.

\* En Amérique du Nord, la pastorale biblique est liée aux diocèses. En Amérique du Sud, les expériences se situent au niveau de la base, mais sont cependant rattachées aux institutions ecclésiales comme les conférences épiscopales, les conférences des religieux et la FBC.

\* Que la lecture de la Bible puisse être supplantée, à l'intérieur même de l'Église, par la catéchèse aussi bien que par une lecture fondamentaliste est un danger connu.

\* La pastorale biblique est plus proche de la base où elle est moins liée aux structures institutionnelles.

\* La pastorale biblique est encore considérée comme faisant nombre avec la pastorale. On ne voit pas qu'il s'agit de se servir de la Bible en pastorale.

\* La terminologie utilisée dans la Déclaration Finale de la Quatrième Assemblée Plénière identifie l'Église avec la conférence épiscopale et ses structures.

## RÉGION AMÉRIQUES

### **1. Recommandations à l'Église entière**

(Bogotá 8.1)

#### **a. Réalisations**

\* La majorité des conférences épiscopales s'ouvrent à la pastorale biblique et plusieurs commissions catéchétiques lui assurent un soutien précis.

\* Les mouvements d'Église avec une participation croissante des laïcs, s'inspirent de la Parole de Dieu qui a une place centrale dans l'Église.

\* Les projets de pastorale biblique manquent dans la plupart des diocèses, bien que certains aient vraiment mis en place des programmes importants.

\* L'existence d'un net cléricisme dans la pastorale ecclésiale limite l'activité des laïcs. De ce fait, ce sont les groupes fondamentalistes qui encouragent la diffusion de la Parole de Dieu.

\* Dans la majorité des cas la pastorale biblique est réduite à une catéchèse sacramentelle et à la prédication du dimanche.

\* Des centres de pastorale biblique existent spécialement au niveau des paroisses.

#### **b. Défis**

\* Donner à la Parole de Dieu la priorité dans la Nouvelle Évangélisation et intensifier la formation des communautés.

\* Intégrer la pastorale biblique dans la pastorale générale des diocèses.

\* Venir à bout d'une mentalité cléricale aussi bien chez les ministres que chez les laïcs.

\* Encourager l'échange des expériences, des projets et du matériel entre les diocèses et les conférences épiscopales.

#### **c. Priorités**

\* Préparer et mener à bien les projets de pastorale biblique qui favorisent la création de cercles bibliques, centres pastoraux, la formation d'agents (laïcs, indigènes, afro-américains, séminaristes, religieux, prêtres et évêques).

\* Promouvoir l'usage de la Bible dans la catéchèse informelle (niveau de la famille) et formelle (enseignée) dans les séminaires et les structures ecclésiales.

\* Créer des centres de formation biblique.

\* Organiser des conférences de pastorale biblique au niveaux diocésain et national.

\* Favoriser la création de groupes qui

### **2. Recommandations à la Fédération Biblique Catholique (Bogotá 8.2)**

#### **a. Réalisations**

\* L'organisation sous-régionale d'Amérique Latine s'est révélée adaptée et ef-

ficace, les relations avec le CELAM sont bonnes. Les zones et leurs coordinateurs respectifs ont favorisé les contacts et l'intégration des membres, surtout par des visites.

\* En Amérique Latine la Déclaration Finale de la Quatrième Assemblée Plénière, la revue *La Palabra Hoy* („La Parole Aujourd'hui“) et le *Bulletin Dei Verbum* ont donné un dynamisme à la pastorale biblique et contribué à la formation d'agents pastoraux.

\* En Amérique du Nord la pastorale biblique connaît une avancée au niveau des études spécialisées de type linguistique et exégétique. La FBC remplit ses engagements mais ses membres n'ont pas une conscience suffisante de leur appartenance et ne connaissent pas bien sa philosophie et de ses programmes.

#### **b. Défis**

\* Faire connaître les statuts de la FBC parmi ses membres et étendre le champ d'action de ses représentants.

\* Favoriser l'intégration des membres dans les différentes zones. Assurer la vitalité et le partage.

\* Faire connaître les principes, les activités et les structures de la Fédération aux institutions bibliques non-affiliées.

#### **c. Priorités**

\* Étendre le réseau de communication des expériences et d'échange de matériel à l'intérieur de la FBC.

\* Assumer ensemble des événements de pastorale biblique.

\* Assurer la présence du plus grand nombre possible de représentants aux assemblées de la FBC.

#### **d. Commentaire**

\* La Déclaration Finale de la Quatrième Assemblée Plénière et les publications ont soutenu très utilement les membres de la Fédération et leurs activités.

\* L'organisation sous-régionale en Amérique Latine a pris forme, et acquis une efficacité due principalement à la détermination de ses coordinateurs.

\* Les statuts de la FBC ne sont pas suffisamment connus, non seulement parmi les différents agents de pastorale, mais encore parmi les membres de la Fédération elle-même.

\* La grande majorité des membres travaillent au niveau de la base, certains, cependant, agissent sans aucun sens de leur appartenance à la Fédération, et ont tendance à prendre des distances quant à leur responsabilité vis à vis de la Fédération.

### **3. Recommandations aux membres. Matériel**

(Bogotá 8.3.1)

#### **a. Réalisations**

\* La Déclaration Finale de la Quatrième Assemblée Plénière a été largement communiquée et étudiée.

\* Des campagnes pour la publication de la Bible dans les milieux populaires, dans les langues autochtones et à bas prix ont été organisées.

\* Les moyens de communication sociale sont utilisés pour répandre la Parole de Dieu: matériel audio-visuel, programmes radiophoniques, bibliothèques, et matériel audio-graphique.

\* Du matériel déjà existant a été adapté aux conditions spécifiques des diocèses et des paroisses.

\* De nouveaux lectionnaires ont été publiés.

\* En Amérique du Nord la production du matériel biblique jouit d'un bon support financier.

\* Le matériel biblique pour la formation est abondant et facile à comprendre, bien que parfois il soit très technique et spécialisé.

#### **b. Défis**

\* Utiliser un langage didactique et populaire dans la réalisation du matériel.

\* Procurer au peuple de Dieu des bibles à bon marché et imprimées en gros caractères.

\* Publier Dei Verbum dans une version populaire.

\* Produire du matériel audio-visuel pour la catéchèse et publier des textes qui s'appuient sur des références bibliques.

\* Faire un plus grand usage des moyens de communication en pastorale biblique.

#### **c. Commentaire**

\* La conscience grandit de ce que la Bible devrait être aux mains du peuple de Dieu, particulièrement des pauvres.

\* Les campagnes pour la diffusion de la

Bible sont soutenues par des projets qui visent à une lecture fidèle de la Parole et à une vision globale de la réalité.

\* Produire du matériel qui atteigne les milieux populaires, qui encourage la réflexion et favorise la formation d'agents pastoraux est un grand souci.

\* Des efforts ont été faits pour répondre à la culture moderne de l'image par un matériel approprié.

\* Il manque actuellement, en ce qui concerne la fabrication de ce matériel, d'une collaboration entre spécialistes en Écriture Sainte et en communication.

### **4. Recommandations aux membres. Structures**

(Bogotá 8.3.2)

#### **a. Réalisations**

\* Les structures existantes conviennent.

\* Des institutions, des écoles, des départements d'études bibliques sont fondés, surtout pour les laïcs.

\* Les communautés religieuses et les laïcs s'investissent de façon évidente dans les centres de formation et dans les commissions de pastorale biblique.

\* Des services itinérants de formation et d'animation sont créés.

#### **b. Défis**

\* Prévoir des programmes pastoraux pour assurer un travail suivi et des résultats effectifs face de la réalité.

\* Promouvoir des structures qui répondent au besoin de la base.

\* Veiller à ce qu'il existe des structures assurant la formation d'agents pastoraux.

\* Veiller à ce que ces structures soient réellement au service de la Parole de Dieu et des laïcs.

\* Encourager davantage les structures existantes.

#### **c. Priorités**

\* Centrer l'ensemble de la pastorale sur la Parole de Dieu.

\* Promouvoir l'existence de commissions bibliques indigènes au niveau diocésain et au niveau des conférences épiscopales.

\* Encourager la connaissance mutuelle et l'échange entre les agents pastoraux.

\* Persuader les professeurs d'Écriture Sainte de lier recherche et pastorale.

\* Assurer aux institutions un financement autonome.

**d. Commentaire**

\* La Quatrième Assemblée Plénière a provoqué une recherche créatrice quant à de nouvelles manières de structurer la pastorale biblique.

\* Il existe un intérêt manifeste pour les structures qui encouragent la formation et l'engagement des laïcs.

\* La vie religieuse a offert ses structures pour soutenir la pastorale biblique et a contribué à la poursuite du travail.

\* La pastorale biblique dépend encore des départements de catéchèse aux niveaux diocésain et national.

**5. Recommandations aux membres. Formation**

(Bogotá 8.3.3)

**a. Réalisations**

\* Les laïcs et les religieux sont les plus nombreux dans la pastorale biblique et se manifestent soucieux de se qualifier convenablement pour cette tâche.

\* La pastorale biblique a beaucoup gagné de la formation reçue par ses agents en ce qui concerne les techniques d'organisation, la méthodologie, etc.

\* Dans plusieurs diocèses et séminaires religieux la Parole de Dieu est au centre de la formation et de l'apostolat.

\* Un bon nombre de spécialistes en Écriture Sainte font partager leurs connaissances non seulement aux séminaristes et aux religieux, mais aussi aux laïcs.

\* Il n'y a aucune conscience de ce que représente l'investissement financier pour la formation d'agents pastoraux, quand bien même cette formation est donnée par des sessions, des cours, des conférences, des programmes de radio et dans les séminaires.

\* Le nombre de spécialistes en Écriture Sainte diminue encore.

**b. Défis**

\* Créer, pour la formation biblique, des équipes de spécialistes de diverses disciplines.

\* À la lumière de la Parole de Dieu, surmonter la dichotomie qui existe entre la foi et la vie.

\* Continuer à donner aux agents pastoraux les compétences indispensables à l'exercice de leur tâche pour ce qui est du contenu et de la méthodologie.

\* Persuader et préparer les futurs prêtres à mettre en évidence le rôle central de la Parole de Dieu dans la Nouvelle Évangélisation.

\* Former des spécialistes en Écriture Sainte.

\* Au cours de leur formation, inculquer aux jeunes, aux catéchistes et aux enseignants l'amour de Écriture Sainte.

\* Veiller à ce que la formation sacerdotale prenne au sérieux la culture du peuple latino-américain.

\* Propager les expériences de qualité réalisées en Amérique Latine en matière de formation à la pastorale biblique.

**c. Priorités**

\* Encourager une solide formation biblique des agents pastoraux: évêques, prêtres, religieux, séminaristes et laïcs.

\* Mettre en place des projets pour diffuser la Parole de Dieu et une formation adaptée aux nouvelles méthodes de lecture de la Bible.

\* Impliquer dans la pastorale biblique, par une formation qui soit adaptée à la réalité, le plus grand nombre possible de prêtres et de religieux.

\* Dans le cadre de la formation d'agents pastoraux, faire se rencontrer sur des sujets variés, des exégètes et des spécialistes.

\* Partager les expériences de pastorale biblique au niveau de la formation et des activités.

**d. Commentaire**

\* Le désir est grand d'une formation solide pour les agents de pastorale biblique. Une telle formation aide à surmonter le fonctionnalisme. Elle est particulièrement orientée en direction du laïcat.

\* On note un effort positif pour mettre en œuvre les méthodes de formation propres au travail biblique. Le caractère central de la Parole de Dieu s'impose ainsi peu à peu dans la vie de l'Église.

\* Mise à part quelques exceptions la Parole de Dieu n'est pas au centre de la formation des prêtres.

\* Il est demandé aux spécialistes d'utiliser un langage simple, et aux agents pastoraux de mieux se former.

\* En Amérique du Nord la pastorale biblique est bien implantée dans les secteurs de la liturgie et de la catéchèse.

**6. Recommandations aux membres. Utilisation pastorale** (Bogotá 8.3.4)**a. Réalisations**

\* La Bible est utilisée dans la prière personnelle et communautaire.

\* La Bible est lue et fait l'objet d'une réflexion qui touche tous les domaines de la vie et de l'activité chrétienne.

\* Des communautés chrétiennes centrées sur la Parole de Dieu surgissent ici et là.

\* Des activités pastorales comme la prédication et la catéchèse se centrent de plus en plus sur la Parole de Dieu.

\* La culture orale des peuples indigènes n'est pas prise en considération dans la diffusion de l'Écriture Sainte.

\* La lecture de la Bible est continuellement enrichie par le développement de nouvelles méthodes.

**b. Défis**

\* Encourager la formation des communautés qui assurent une place centrale à la Parole de Dieu et un rôle essentiel au laïcat.

\* Veiller à ce que les homélies soient une réflexion sur la lecture scripturaire, adaptée à la modernité.

\* Encourager les célébrations bibliques là où il n'y a pas de prêtres.

\* Associer à une exégèse fondée, une herméneutique adaptée à la modernité.

\* Faire pendre conscience aux gens de la place centrale de la Parole de Dieu dans l'Église, et de la nécessité de contrecarrer ceux qui empêchent l'Écriture Sainte de rejoindre le peuple de Dieu.

\* Rendre plus accessibles les documents conciliaires et ecclésiaux concernant la pastorale biblique.

\* Faire en sorte que la pastorale biblique s'enracine dans la mémoire historique des peuples et dans leurs cultures spécifiques.

\* Encourager l'enseignement sous forme d'images et de symboles pour les peuples indigènes.

\* Tenir compte de la tendance à la célébration et à la fête caractéristique de la mentalité latino-américaine.

**c. Priorités**

\* Développer les rencontres bibliques aux niveaux des diocèses et des communautés.

\* Chercher à ce que la Parole de Dieu soit

(Suite à la page 13)



## SUITES DE L'ASSEMBLÉE DE BOGOTÁ

### La Pastorale Biblique, trois ans après la Quatrième Assemblée de Bogotá

*A la lumière des recommandations pratiques de la Quatrième Assemblée Plénière de Bogotá en 1990, la pastorale biblique présente à un niveau mondial la perspective suivante, pour ce qui est des réalisations des membres de la Fédération.*

#### 1. Recommandations à l'Église entière (Bogotá 8.1)

##### a. Réalisations

\* La majorité des conférences épiscopales s'ouvrent à la pastorale biblique, et plusieurs évêques et commissions catéchétiques nationales lui apportent un soutien exprès.

\* Le renouveau pastoral dans plusieurs diocèses donne plus d'importance à la pastorale biblique.

\* La Parole de Dieu est centrale dans les mouvements d'Église qui encouragent la participation des laïcs.

\* Des conférences, sessions bibliques (missions, retraites sur la journée, la semaine, le mois, l'année) sont organisées pour promouvoir la pastorale biblique.

\* Plusieurs diocèses ont des projets importants pour la pastorale biblique, mais, dans la plupart d'entre eux, il n'y a pas de plan d'ensemble.

##### b. Défis

\* Venir à bout d'un net cléralisme dans la pastorale ecclésiale, présent sur les cinq continents au niveau du clergé comme des laïcs.

\* Surmonter la tendance qui consiste à réduire la pastorale biblique aux seules catéchèse sacramentelle et prédication, lesquelles, dans bien des cas, ont un contenu biblique fort pauvre.

\* Faire prendre conscience aux évêques, prêtres, religieux et laïcs de l'importance de la pastorale biblique.

\* Amener la pastorale dans sa totalité à s'enraciner dans la pastorale biblique.

\* Susciter le partage des expériences, des projets et du matériel entre les diocèses et les conférences épiscopales.

##### c. Priorités

\* Élaborer et réaliser des projets de pastorale biblique.

\* Encourager l'utilisation de la Bible dans les séminaires et autres structures ecclésiales.

\* Appuyer la proposition d'un synode des évêques sur la pastorale biblique.

\* Fonder des associations bibliques, surtout dans certains pays d'Europe de l'Est.

\* Développer davantage les conférences, sessions bibliques.

##### d. Commentaires

\* Il y a un désir profond de mettre la Parole de Dieu au cœur de la Nouvelle Évangélisation.

\* Les méthodes de lecture et de réflexion sur la Parole de Dieu ont progressé, d'où une meilleure interprétation de la réalité et une clarification des principes, convictions, options et engagements, mais les mouvements cléricaux et réactionnaires ont, dans certains cas, freiné ce processus.

\* Des expériences ont eu lieu à la base, qui ont été encouragées surtout par des communautés religieuses et par plusieurs paroisses, avec une participation active du laïc.

\* La pastorale biblique est plus proche de ces communautés de base, moins liées avec les structures institutionnelles.

\* Depuis la Quatrième Assemblée Plénière, l'effort pour structurer la pastorale biblique a été notable dans plusieurs diocèses et conférences épiscopales.

\* En certains endroits la pastorale biblique se caractérise par des expériences de base, sans que soient négligées pour autant les relations avec les institutions ecclésiales comme, par exemple, les confé-

rences épiscopales, les conférences des religieux, la Fédération.

\* Les groupes bibliques sont, pour de nombreux croyants, le seul contact avec l'Église, surtout en Europe de l'Est.

\* On note le danger qui existe de supplanter la Bible par le catéchisme, autant que par une lecture fondamentaliste de l'Écriture à l'intérieur même de l'Église.

\* La pastorale biblique est encore considérée comme une branche du travail pastoral parmi d'autres, et non pas comme l'animation biblique de la pastorale toute entière.

\* Certains évêques et conférences épiscopales ne montrent aucun intérêt pour la pastorale biblique. L'Église n'a pas favorisé l'inculturation de apostolat biblique.

\* Le laïc témoigne un grand intérêt pour la pastorale biblique, mais certains membres de la hiérarchie et du clergé sont indifférents.

#### 2. Recommandations à la Fédération Biblique Catholique (Bogotá 8.2)

##### a. Réalisations

\* L'organisation en zones et en sous-régions est bonne et l'animation efficace, grâce à la mise en commun et aux rencontres entre les membres comme les visites et les bons services rendus par les coordinateurs et le Secrétariat Général.

\* Le nombre des membres augmentent.

\* La distribution abondante des documents de la Quatrième Assemblée Plénière a contribué à faire connaître la Fédération et à accroître son efficacité.

\* Les relations entre la Fédération et les institutions ecclésiales sont satisfaisantes.

\* En Amérique Latine, la communication directe entre les membres est bonne.

##### b. Défis

\* Rendre les structures de la Fédération efficaces en les soumettant aux initiatives et aux besoins de chaque région.

\* Continuer à mettre l'accent sur les recommandations de la Quatrième Assemblée Plénière et à montrer ce qui a été réalisé.

\* Faire connaître les principes, activités et structures de la FBC aux instituts bibliques non affiliés et aux membres.

\* Encourager l'adhésion de nouveaux membres à la Fédération.

\* Susciter le support mutuel entre les membres.

### c. Priorités

\* Élaborer des programmes qui aideraient à la mise en commun du matériel, des expériences et à la communication entre les sous-régions.

\* Arriver une participation maximale des représentants aux rencontres de la Fédération.

### d. Commentaire

\* Le document de la Quatrième Assemblée Plénière et les bilans, tout autant que le rôle joué par le Secrétariat Général et les coordinateurs, ont été très utiles pour l'animation, l'intégration des membres et un encouragement pour la pastorale biblique.

\* Les liens entre les conférences épiscopales, les diocèses et la Fédération se sont renforcés.

\* Les relations de la FBC avec les institutions ecclésiales sont les plus fortes, là où elle est la plus vivante.

\* La présence de la Fédération est plus manifeste en Amérique Latine et en Asie. En Europe, elle existe vraiment, mais il n'y a pas de relations entre les membres.

\* Les membres associés, plus que les membres actifs, soutiennent et poursuivent un apostolat biblique véritable même s'ils ne se sentent pas appartenir à la Fédération au même degré.

\* Il existe des institutions qui n'appartiennent pas à la Fédération et qui font plus pour la pastorale biblique que les membres eux-mêmes.

\* Dans la majorité des cas, il est relevé que les expériences de pastorale biblique ont besoin d'être partagées entre les membres.

\* La Fédération n'est pas suffisamment connue même parmi ses membres, et encore moins au niveau général de l'Église.

\* La tendance des membres d'Amérique du Nord et d'Europe est à la spécialisation.

## 3. Recommandations aux membres. Matériel

(Bogotá 8.3.1)

### a. Réalisations

\* La Bible est traduite en langues locales et diffusée à bon marché.

\* En Europe et en Amérique du Nord, du matériel exégétique, pastoral, doctrinal

et méthodologique est publié. En Amérique Latine et en Asie, des livres, des manuels, des opuscules orientés vers la pratique sont mis en circulation.

\* La Constitution *Dei Verbum* est traduite et diffusée.

\* Les documents de conclusion de la Quatrième Assemblée Plénière sont largement mis en circulation.

\* Il y a production de matériel biblico-liturgique.

\* Le matériel est mis en commun entre ceux qui travaillent en pastorale biblique.

\* L'utilisation des moyens de communication sociale comme les moyens audiovisuels et les programmes de radio est encouragée.

\* Des bibles et du matériel œcuméniques sont publiés. En Afrique, cependant, les restrictions sont considérables.

### b. Défis

\* Traduire la Bible en langues locales.

\* Promouvoir la publication de matériel scénique et méthodologique.

\* Propager le matériel biblique dans les communautés de base.

\* Assurer le financement du matériel et de toutes les activités bibliques.

### c. Priorités

\* Publier et diffuser les éditions de la Bible, de *Dei Verbum* et des autres travaux importants, dans les langues locales et à bon marche.

\* Associer une formation des lecteurs à la diffusion de bibles.

\* Rendre le matériel accessible et le mettre en commun à partir d'une base fixe dans diverses régions.

\* Intensifier l'utilisation des Moyens de Communication Sociale (MCS) en pastorale biblique.

\* Soutenir la pastorale biblique en Afrique en envoyant des agents pastoraux et du matériel.

### d. Commentaire

\* On note le souci de répondre de façon créatrice à la diversité des cultures en produisant du matériel qui s'adapte à toutes les situations et aux divers environnements. De fait, la conscience est aiguë que la Bible devrait être aux mains du peuple de Dieu et surtout des pauvres.

\* Les campagnes de diffusion de la Bible sont soutenues par des projets de formation pour une lecture fidèle et une vision

globale de la réalité.

\* En Europe le matériel scientifique est abondant tandis que dans les autres continents c'est plutôt le cas du matériel pastoral.

\* En ce qui concerne le matériel biblique, l'Europe a le maximum de possibilités, l'Afrique est la plus pauvre, l'Amérique fait des efforts pour produire du matériel destiné aux milieux populaires. L'Asie, quant à elle, possède certaines caractéristiques de chacune des trois autres régions.

\* L'Afrique demande de l'aide aux autres régions en ce qui concerne les personnes et le matériel.

\* Le souci est mondialement partagé de faire usage des médias de façon créatrice pour répondre concrètement au monde moderne de l'image.

\* Il n'y a pas encore de collaboration entre les biblistes et les spécialistes en communication audio-visuelle pour la production du matériel.

\* Le besoin de mettre en commun le matériel à un niveau plus large que celui de la base a été noté dans *Défis et Priorités*.

## 4. Recommandations aux membres. Structures

(Bogotá 8.3.2)

### a. Réalisations

\* Dans la Fédération, des structures existent qui conviennent, mais en certains endroits, elles s'écoulent faute de projets et de créativité.

\* Des comités et groupes bibliques existent, mais pas suffisamment de projets de pastorale biblique à l'échelle du diocèse et de la paroisse.

\* Les organisations de pastorale biblique se renforcent en ce sens que leur dépendance vis à vis des institutions connexes diminue.

\* Des instituts bibliques pour le laïcat, les religieux et les prêtres ont été fondés ainsi que des centres de pastorale biblique.

\* Dans certaines régions, des services itinérants d'animation et de formation sont mis en route progressivement.

\* La participation des communautés religieuses et du laïcat dans les centres de formation et les commissions de pastorale biblique mérite d'être notée.

\* Les relations œcuméniques ont pris un caractère officiel grâce au développement de pastorale biblique.

**b. Défis**

- \* Créer des structures et des programmes de pastorale biblique au plan des diocèses et des paroisses.
- \* Insuffler aux structures ecclésiales un sens biblique.
- \* Établir une relation solide entre les structures et la base.
- \* Accroître la présence des laïcs à l'intérieur de ces structures.

**c. Priorités**

- \* Centrer l'activité pastorale en général sur la Parole de Dieu.
- \* Créer des départements indépendants de pastorale biblique.
- \* Fournir le personnel nécessaire aux organisations d'animation.

**d. Commentaire**

La Quatrième Assemblée Plénière a provoqué la recherche novatrice de nouvelles modalités pour structurer la pastorale biblique.

- \* Les bonnes relations entre les associations bibliques catholiques et les structures ecclésiales ont contribué à vivifier les unes et les autres, et à encourager la pastorale biblique.
- \* Le désir de centrer le travail pastoral sur la Parole de Dieu est évident.
- \* Les structures qui s'occupent de la formation sont celles qui donnent la plus grande impulsion à la pastorale biblique.
- \* On note un vif intérêt en ce qui concerne la participation accrue des laïcs et leur formation.
- \* C'est le contact personnel avec la Bible plus que les structures qui contribue à l'éveil de la foi parmi le peuple.
- \* La pastorale biblique dépend encore des départements de catéchèse aux niveaux national et diocésain.

**5. Recommandations aux membres. Formation**

(Bogotá 8.3.3)

**a. Réalisations**

- \* La formation doctrinale et méthodologique, élémentaire et spécialisée est offerte en abondance.
- \* Les laïcs témoignent un réel intérêt pour la formation qu'ils partagent à leur tour avec les autres, dans les sessions, groupes, cours.

\* La formation et l'apostolat des séminaristes se centrent sur la Parole de Dieu. Les évêques et les prêtres la prennent comme point de départ de leur vie et de leur mission.

- \* Les évêques sont intéressés par une spécialisation biblique, surtout en ce qui concerne les prêtres.
- \* Des retraites bibliques sont organisées pour les prêtres, les religieux et les laïcs.
- \* A l'exception de l'Europe, les spécialistes en Écriture Sainte partagent leurs connaissances avec les séminaristes et la base, et animent des groupes bibliques.

**b. Défis**

- \* Former des biblistes.
- \* Assurer une formation de base pour le peuple.
- \* Donner les compétences nécessaires aux agents de pastorale en ce qui concerne la méthodologie et le contenu.
- \* Arriver à ce que la Parole de Dieu soit l'âme de la formation des prêtres et des religieux.
- \* Constituer des équipes de formation spécialisées et interdisciplinaires.
- \* Inculquer un sens biblique dans l'enseignement religieux au niveau des écoles et des collèges.

**c. Priorités**

- \* Promouvoir une formation biblique permanente pour les évêques, les prêtres, les séminaristes, les religieux et les laïcs.
- \* Associer des méthodes de lecture biblique à la diffusion des bibles.
- \* S'assurer que les professeurs d'Écriture Sainte font le lien entre étude de la Bible et pastorale.
- \* Encourager l'aspect œcuménique dans la formation biblique.

**d. Commentaire**

- \* Les projets de formation biblique prennent en compte le rôle du laïc dans la Nouvelle Évangélisation sans négliger la place importante du clergé et des religieux.
- \* La formation biblique est orientée aussi bien vers les spécialistes que vers la base et recouvre à la fois la théorie et la pratique.
- \* La formation biblique est fondamentale pour vaincre le simple fonctionnalisme chez les agents qui travaillent sur le terrain.
- \* La formation dans les séminaires ne

favorise ni ne soutient de façon satisfaisante le travail spécifique de la pastorale biblique.

- \* L'ensemble du projet de formation biblique devrait s'assurer du contact personnel avec la Parole de Dieu et conduire à une expérience de prière.
- \* L'Europe et l'Afrique représentent les extrêmes de ce qui peut arriver au niveau de la formation. Dans la première la compétence existe, mais le sens pastoral est faible, dans la seconde la prédication va en diminuant tandis que le travail pastoral s'avère satisfaisant.
- \* La formation biblique devrait promouvoir un enseignement qui engage et libère la personne.
- \* Former des biblistes et des agents de pastorale biblique est urgent, surtout en Afrique.

**6. Recommandations****aux membres.****Usage pastoral de la Bible.**

(Bogotá 8.3.4)

**a. Réalisations**

- \* La pastorale biblique trouve un soutien à l'intérieur de la pastorale en général.
- \* Les méthodes simples de lecture fidèle de la Bible sont diffusées. Elles ont contribué à l'émergence et à la formation de groupes bibliques et de Communautés Ecclesiales de base (CEB).
- \* Des ministres de la Parole émergent, qui animent et organisent une réflexion de groupe.

**b. Défis**

- \* Persuader les gens que la Parole de Dieu est le support de la Nouvelle Évangélisation et favorise la formation des communautés.
- \* Persuader les agents pastoraux d'entretenir l'amour de la Parole de Dieu à la base.
- \* Encourager la formation de communautés dans lesquelles la Parole de Dieu est le fondement, et où les laïcs prennent une part active.
- \* Concevoir des méthodes et des projets pour une lecture fidèle de la Parole de Dieu.
- \* Élaborer des stratégies pour un usage pastoral de la Bible.
- \* Donner encore plus de saveur biblique à la liturgie et aux homélies.

**c. Priorités**

- \* Montrer la relation entre la Bible, la communauté et la réalité.
- \* Promouvoir des méthodes de lecture contextuelle qui soutiennent une lecture populaire et une dimension œcuménique.
- \* Produire des commentaires bibliques qui aident à une lecture fidèle de la Bible.
- \* Développer les rencontres bibliques aux niveaux des diocèses et des communautés.
- \* Former pour le ministère de la Parole, surtout dans les CEB.
- \* Insister pour que la Bible devienne le fondement du ministère sacerdotal.
- \* Essayer de rendre la liturgie plus biblique, et faire qu'elle atteigne le peuple.

**d. Commentaire**

- \* La pastorale biblique se développe de façon évidente. De fait, la Parole de Dieu commence à être l'âme de la pastorale.
- \* Les nouvelles communautés qui surgissent sont, en même temps, le lieu et l'œuvre de la Parole de Dieu.
- \* En Europe, l'intérêt suscite par la formation d'animateurs laïcs s'accroît comme réponse à la diminution des vocations sacerdotales et religieuses. Dans d'autres continents cet intérêt est dû à une conception plus communionnelle de l'Église.
- \* Les milieux populaires lisent, interprètent et vivent profondément la Parole de Dieu.
- \* L'urgence se fait sentir d'intégrer davantage les laïcs dans le travail pastoral.
- \* Il y a disproportion entre les campagnes de diffusion de la Bible et l'apostolat biblique.

## 7. Recommandations. Défis de la vie actuelle

(Bogotá 8.3.5)

**a. Réalisations**

- \* La Parole de Dieu éclaire la réalité, dénonce l'injustice et le non-respect des droits de l'homme, encourage la recherche de solutions et vivifie le prophétisme des croyants.
- \* Le dialogue entre la culture biblique et les cultures indigènes s'accroît. \* Les agents de la proclamation de la Parole sont formés parmi les peuples indigènes d'Amérique Latine.
- \* La réflexion chrétienne sur la justice et la paix a une nette orientation biblique.

- \* Les idéaux et projets pastoraux existent en Afrique, cependant, dans plusieurs pays la guerre en empêche la réalisation.
- \* Les pauvres font leur la Parole de Dieu, ce qui leur permet de s'identifier et d'affirmer leurs propres valeurs.
- \* L'aide individuelle dans l'Église est remplacée par l'engagement de la communauté vis à vis des pauvres.
- \* La collaboration œcuménique avec les Églises issues de la réforme se fait, mais le développement des sectes fondamentalistes en certains secteurs de l'Église et de la société, là où la formation biblique est insuffisante, se poursuit.
- \* La pastorale biblique des jeunes se développe et s'organise en ce qui concerne la famille.
- \* La participation des femmes aux cercles bibliques est bonne, en dépit du fait que dans certaines régions, les responsabilités leur sont refusées, ce qui limite leur apostolat.
- \* Une spiritualité biblique de la création a vue le jour étant donné les problèmes écologiques et surtout humains.

**b. Défis**

- \* Éclairer par la Parole de Dieu les problèmes écologiques, socio-politiques et culturels.
- \* Intensifier le processus d'inculturation de la Parole de Dieu.
- \* Faire que la Parole de Dieu purifie les dévotions populaires et suscite l'action.
- \* Promouvoir, pour les peuples indigènes d'Amérique Latine, la pédagogie des images et des symboles.
- \* Tenir compte du sens de la fête et de la célébration qui caractérise le peuple latino-américain.
- \* Assurer la participation des femmes à la Nouvelle Évangélisation et à l'apostolat biblique.
- \* Annoncer la Parole de Dieu aux jeunes et aux enfants et intégrer leurs modalités d'expression dans l'expérience de la foi.
- \* S'assurer que la pastorale biblique encourage les relations avec les autres religions.
- \* Vaincre les tendances totalitaires et réactionnaires à l'intérieur même de l'Église grâce à une solide formation biblique.

**c. Priorités**

- \* Introduire progressivement la Bible dans les milieux multicolore.
- \* A la lumière de la parole de Dieu,

promouvoir l'engagement vis à vis des marginaux.

- \* Annoncer le Dieu de Vie, en tant qu'il se révèle comme opposé à une culture de la mort.
- \* Venir à bout du fondamentalisme catholique et protestant par une lecture fidèle de la Bible.
- \* Se familiariser avec les autres écritures sacrées.
- \* Mettre sur pied une pastorale biblique qui s'occupe spécialement des enfants, des jeunes, des travailleurs, des familles, des personnes âgées.
- \* Établir le lien entre la pastorale biblique et l'année internationale de la famille.
- \* Accélérer la campagne pour l'année sabbatique annulant la dette extérieure des pays pauvres.

**d. Commentaire**

- \* La lecture de la Sainte Écriture prépare à accepter les valeurs de la culture qui vient et à en neutraliser les contre-valeurs.
- \* La Parole de Dieu est un pôle d'unité au sein du pluralisme culturel.
- \* La référence à la Parole de Dieu engage l'Église vis à vis des personnes, des communautés, de la société et de leurs problèmes.
- \* La Parole de Dieu pourrait déclencher un processus de transformation sociale dans le monde entier.
- \* Les pauvres éveillent la conscience du lecteur de la Parole de Dieu à la dimension communautaire.
- \* Il est préoccupant de voir, dans un pays aussi jeune que l'Amérique Latine, que la relation entre apostolat biblique et jeunesse n'est pas suffisamment soulignée.
- \* Les femmes ont un rôle important dans l'appropriation et la diffusion de la parole de Dieu, mais leur collaboration est souvent requise avec une mentalité utilitaire et non dans un désir de partager les responsabilités.
- \* Le problème du fondamentalisme est vraiment reconnu et l'effort pour en venir à bout est réel. Cependant, en certains cas, l'attitude adoptée est de type apolo-gétique.
- \* Il faut noter que les dialogues et les efforts œcuméniques donnent une plus grande efficacité à la pastorale biblique.
- \* En Europe, la conscience des problèmes sociaux et écologiques est progressivement éclairée par la Parole de Dieu.
- \* En Afrique, le manque de compréhension écologique est évident face au grave déséquilibre qui menace l'environnement et dont souffre le continent.

(Suite de la page 13)

le fondement du ministère presbytéral.

\* Favoriser les méthodes de lecture en contexte qui garantissent en même temps la lecture populaire et la dimension œcuménique.

\* Faire en sorte que la paroisse soit une communauté de communautés s'enracinant dans la Parole de Dieu.

\* Affirmer la relation dynamique et dialectique qui existe entre la Bible, la communauté, la réalité

#### *d. Commentaire*

\* La Parole de Dieu exerce une influence de plus en plus grande sur les projets de pastorale et sur la formation des communautés.

\* Dans l'Église, les milieux populaires lisent, interprètent et vivent intensément la Parole de Dieu.

\* L'usage pastoral de la Bible est envisagé à partir du contexte socioculturel et de la communauté.

\* Les communautés sont le lieu où la Bible est lue, comme elles sont le résultat de cette lecture.

## 7. Recommandations aux membres.

### Défis de la vie actuelle

(Bogotá 8.3.5)

#### *a. Réalisations*

\* La Parole de Dieu éclaire la réalité, dénonce l'injustice et les insultes aux droits de l'homme, encourage la recherche de solutions et stimule les croyants dans leur rôle prophétique.

\* La Bible est lue à la lumière de la réalité, et la réalité est interprétée à la lumière de la Bible.

\* Le dialogue s'intensifie entre la culture biblique et la culture indigène grâce aux efforts des groupes ethno-linguistiques.

\* Les pauvres se prévalent de la Parole de Dieu, ce qui contribue à la reconnaissance et à l'affirmation de leur valeur.

\* Des centres bibliques sont créés dans les régions.

\* Des agents bibliques sont formés parmi les indigènes.

\* Les femmes abordent les Écritures à partir de la réalité.

\* La pastorale biblique est dirigée vers la famille et les migrants.

\* La formation d'agents laïcs a contribué à neutraliser le fondamentalisme.

#### *b. Défis*

\* Faire face à la culture telle qu'elle se développe.

\* Intensifier le processus d'inculturation.

\* Intégrer la culture orale des peuples indigènes.

\* Annoncer la Parole de Dieu aux jeunes et aux enfants et intégrer leurs modes d'expression dans le processus d'appropriation.

\* Utiliser la Parole de Dieu pour éclairer les problèmes écologiques.

#### *c. Priorités*

\* Annoncer le Dieu de Vie, manifesté dans la révélation, comme opposé à la culture de la mort.

\* Relier la pastorale biblique à l'année de la famille.

\* Organiser des séminaires sur la lecture fidèle de la Bible.

\* Promouvoir la campagne en faveur de l'année sabbatique annulant la dette extérieure des pays pauvres.

#### *d. Commentaire*

\* La lecture des Écritures prépare à accueillir les valeurs de la culture du développement, et à en neutraliser les contre-valeurs.

\* La Parole de Dieu est un centre d'unité au sein du pluralisme culturel.

\* Les femmes ont un rôle primordial dans l'apprentissage et la Parole de Dieu.

\* Il est inquiétant que dans un continent jeune il n'y ait pas une perception du rapport entre pastorale biblique et jeunes.

\* En Amérique du Nord la réflexion a une place importante; la pastorale biblique est entreprise dans un esprit créatif au niveau de la famille et parmi les jeunes.

## RÉGION ASIE / OCÉANIE

### 1. Recommandations à l'Église entière

(Bogotá 8.1)

#### *a. Réalisations*

\* Plusieurs conférences épiscopales ont mis en place la pastorale biblique grâce aux commissions catéchétiques et aux comités bibliques.

\* Dans le mouvement de renouveau qui touche la pastorale en général, certains diocèses donnent une plus grande importance à la pastorale biblique.

\* Des conférences bibliques ont lieu (les Dimanches, sur la semaine, le mois, l'année) dans le but de promouvoir la pastorale biblique.

\* Le congrès asiatique pour l'Évangélisation développe la pastorale biblique.

\* La pastorale biblique ne trouve aucun soutien dans certaines conférences épiscopales, diocèses et paroisses.

\* Les références à la Bible dans les sermons et les homélies sont très rares ce qui crée un sentiment d'insatisfaction chez les croyants.

#### *b. Défis*

\* Faire prendre conscience aux évêques, aux prêtres, aux religieux et aux laïcs de l'importance de la pastorale biblique.

\* Renouveler la pastorale en affirmant le rôle de la Bible au niveau des conférences épiscopales, des diocèses et des paroisses.

\* Susciter une mise en commun des travaux de pastorale biblique, ceci, à l'échelle du continent.

\* Former des responsables engagés aux niveaux diocésain et paroissial.

#### *c. Priorités*

\* Promouvoir les activités bibliques aux niveaux diocésain et paroissial comme les conférences et les cours.

\* Créer des équipes de pastorale biblique aux niveaux diocésain et paroissial.

\* Encourager le projet d'un synode des évêques sur la pastorale biblique.

#### *d. Commentaire*

\* Le rôle prépondérant de la Parole de Dieu dans l'évangélisation est souligné.

- \* On note un progrès dans le renouvellement des programmes paroissiaux et diocésains de pastorale biblique.
- \* Les lettres des évêques donnent une impulsion et une orientation au travail pastoral.

## 2. Recommandations à la Fédération Biblique Catholique

(Bogotá 8.2)

### a. Réalisations

- \* L'organisation en zones et en sous-régions est bonne: l'animation est efficace grâce à une mise en commun entre les membres à l'occasion de visites et de réunions.
- \* Dans d'autres zones il existe un manque de communication entre les membres tout autant que de participation aux activités de la Fédération.
- \* La Déclaration Finale de la Quatrième Assemblée Plénière a été communiquée, ce qui permet une meilleure connaissance de la Fédération, de ses principes et de ses objectifs.
- \* La collaboration se poursuit avec d'autres associations bibliques.
- \* De nouveaux membres se joignent à la FBC.

### b. Défis

- \* Rendre les structures de la Fédération plus efficaces.
- \* Intensifier la communication entre les membres de la Fédération.
- \* Susciter l'adhésion de nouveaux membres dans la Fédération.
- \* Chercher un support financier pour les programmes d'apostolat biblique avec des ressources limitées.

### c. Priorités

- \* Connaître et mettre en pratique les recommandations de la Quatrième Assemblée Plénière.
- \* Mettre sur pied des programmes qui favorisent le partage et la collaboration entre les sous-régions.
- \* Unir les efforts des membres qui favorisent la formation des laïcs.
- \* Poursuivre les visites des coordinateurs de sous-régions.

- \* Mettre en place une équipe directrice avec les coordinateurs sous-régionaux.

### d. Commentaire

- \* La présence de la Fédération est une force dans ce continent.
- \* La communication entre les membres est en grande partie bonne.
- \* Il existe un désir d'établir un lien entre les diocèses et la Fédération pour unifier la pastorale biblique.

## 3. Recommandations aux membres.

### Matériel

(Bogotá 8.3.1)

#### a. Réalisations

- \* Il existe une traduction œcuménique de la Bible, en gros caractères, dans les langues du pays. Elle est distribuée à un prix abordable.
- \* Le gouvernement donne des subsides pour la publication de bibles destinées à des groupes, centres d'éducation, et maisons de retraite.
- \* Il existe des commentaires biblico-liturgiques en diverses langues et des chants bibliques composés pour la liturgie.
- \* La constitution Dei Verbum a été traduite dans les langues du pays; le texte est rendu ainsi plus accessible aux croyants.
- \* Il y a des bibliothèques bibliques et plusieurs paroisses exposent du matériel.
- \* Il y a une mise en commun du matériel biblique entre plusieurs zones.

#### b. Défis

- \* Multiplier les traductions de textes et de commentaires bibliques dans les langues du pays pour le bien des communautés.
- \* Impliquer les laïcs dans la production du matériel biblique.
- \* Préparer du matériel audio-visuel pour ceux qui ne savent pas lire.
- \* Veiller à ce que les agents pastoraux étudient à fond Dei Verbum.

#### c. Priorités

- \* Enrichir les versions œcuméniques avec des introductions et des commentaires pastoraux.

- \* Rendre les bibles accessibles au tout-venant.
- \* Insister pour la mise en œuvre d'une traduction catholique de la Bible.
- \* Mettre sur pied des projets de semaines bibliques qui apportent un soutien au travail des diocèses et des paroisses.
- \* Établir une bibliographie relative à la pastorale biblique.
- \* Publier périodiquement un bulletin avec les activités et les événements de pastorale biblique.

#### d. Commentaire

- \* La traduction de la Bible et du matériel biblique en langues locales est ressentie comme une urgence.
- \* Les efforts de créativité sont manifestes pour produire du matériel biblique adapté aux conditions de vie du peuple.
- \* Des efforts sont faits pour rendre le matériel biblique accessible aux secteurs publics.
- \* La mise en commun du matériel donne lieu à une collaboration entre agents pastoraux.
- \* Il y a un réel souci d'utiliser les médias dans la pastorale biblique.
- \* La Déclaration Finale de la Quatrième Assemblée Plénière a contribué au renouvellement des modalités de l'apostolat biblique.

## 4. Recommandations aux membres.

### Structures (Bogotá 8.3.2)

#### a. Réalisations

- \* Plusieurs conférences épiscopales ont une commission pour l'apostolat biblique.
- \* Il existe une collaboration entre les associations bibliques et les diocèses.
- \* Des centres et institutions bibliques sont acquis pour la formation, l'animation et la coordination de la pastorale biblique.
- \* Des efforts sont faits pour impliquer les laïcs dans les structures diocésaines.

#### b. Défis

- \* Mettre en place des structures qui permettent le développement et la collaboration à l'échelle des diocèses et des paroisses.
- \* Avoir des structures qui favorisent une vraie vie chrétienne centrée sur la Parole de Dieu.

- \* Fonder des départements indépendants pour la pastorale biblique.
- \* Intégrer des institutions qui se vouent à l'apostolat biblique.
- \* Promouvoir l'apostolat biblique à l'intérieur des communautés religieuses.

### c. Priorités

- \* Élaborer des projets pour la pastorale biblique.
- \* Créer des groupes bibliques, qui à leur tour développeront la pastorale biblique.
- \* Assurer le financement des projets, centres et commissions pour l'apostolat biblique.
- \* Accroître le nombre des laïcs dans les structures.

### d. Commentaire

- \* Des efforts évidents sont entrepris pour centrer le travail pastoral sur la Parole de Dieu.
- \* Les structures existantes dans la région ne sont pas suffisantes. Elles ont besoin d'une inspiration biblique plus forte et d'objectifs supplémentaires.
- \* En certains cas l'apostolat biblique est freiné par le manque de ressources.

## 5. Recommandations aux membres.

### Formation (Bogotá 8.3.3)

#### a. Réalisations

- \* La formation biblique est surtout réflexive, sans que soit mis de côté cependant la méthodologie. Elle comprend les niveaux élémentaire et spécialisé.
- \* Des agents laïcs reçoivent une solide formation doctrinale et méthodologique qu'en retour ils transmettent par le biais de sessions, de cours et de cercles bibliques.
- \* La formation dans les séminaires est davantage centrée sur la Parole de Dieu. Évêques, prêtres, séminaristes et religieux la prennent comme point de départ pour leur vie et pour leur mission.
- \* Des spécialistes en Écriture Sainte partagent leurs connaissances avec le peuple et encouragent les groupes bibliques.

- \* Des retraites bibliques sont organisées pour les prêtres, les religieux et les laïcs.
- \* En Océanie il n'y a pas d'instituts de formation mais un centre se crée pour mettre en place un cours par correspondance.

### b. Défis

- \* Veiller à ce que la Parole de Dieu soit au centre de la spiritualité et de la mission des agents de la proclamation de l'Évangile.
- \* Donner au peuple une formation biblique de base en sorte qu'il puisse lui-même se centrer sur la Parole de Dieu.
- \* Favoriser l'engagement et la formation biblique du laïcat en surmontant le cléricalisme.
- \* Assurer les ressources, humaines (spécialistes) et économiques, pour la formation d'agents de pastorale biblique.
- \* Encourager, avec une formation adéquate, l'usage du MCS (Moyens de Communication Sociale).

### c. Priorités

- \* Accroître le nombre d'agents de pastorale biblique laïcs, et assurer leur formation.
- \* Développer la spiritualité et l'apostolat bibliques parmi les séminaristes et les religieux.
- \* Organiser des groupes bibliques de réflexion, de prière et d'action.
- \* Promouvoir une formation biblique à caractère œcuménique.

### d. Commentaire

- \* Tout projet de formation devrait partir d'un contact personnel avec la Parole de Dieu, et, par là, déboucher sur une prière pleine de foi et de saveur biblique.
- \* La formation prend largement en considération le rôle important du laïcat dans la Nouvelle Évangélisation, et va jusqu'à authentifier ce rôle en se référant à la Parole de Dieu. Cela donne en même temps une grande valeur à la préparation des prêtres et des religieux.
- \* La formation biblique recouvre à la fois les niveaux de spécialisation et de base, aussi bien sur les plans théorique que pratique. Elle établit une relation entre les extrêmes.
- \* Bien que l'attention soit portée sur la formation des agents pastoraux, des efforts sont faits pour rejoindre le peuple de Dieu, à la base.

- \* Il semble que la formation dispensée dans les séminaires n'encourage pas et ne favorise pas le travail qui se rapporte directement à la pastorale biblique.
- \* Pratiquement il est important de se centrer sur une formation personnelle et libératrice.
- \* Il y a un vide manifeste dans la recherche pour et dans la préparation effective des catéchistes, lesquels ne sont pas formés correctement sans enseignement biblique.

## 6. Recommandations aux membres.

### Usage pastoral (Bogotá 8.3.4)

#### a. Réalisations

- \* La pastorale biblique trouve place au centre de la pastorale.
- \* Des méthodes simples de lecture de la Bible se répandent qui contribuent à l'émergence et à la formation de groupes bibliques et de CEB (Communautés Ecclésiales de Base).
- \* Les animateurs de pastorale biblique sont surchargés de travail.
- \* Les laïcs ont un rôle prépondérant dans l'évangélisation. Ils sont, en fait, les principaux animateurs de pastorale biblique.
- \* Des familles vénèrent la Bible à la maison, prient autour d'elle, et, comme d'autres groupes, récitent le rosaire.
- \* Des conférences bibliques (les dimanches, en semaine, sur le mois) stimulent et contribuent à structurer la vie chrétienne.
- \* Il y a une émergence de ministres de la Parole qui animent et organisent une réflexion de groupe.
- \* L'orientation biblique des homélies vivifie la vie chrétienne.
- \* La radio est utilisée pour diffuser des messages bibliques.

### b. Défis

- \* Faire que la Bible soit au centre de l'apostolat.
- \* Élaborer des méthodes et des programmes de lecture de la Parole de Dieu, en leur adjoignant des commentaires bibliques.
- \* Élaborer une stratégie en vue d'un usage pastoral de la Bible.
- \* Organiser des cercles bibliques qui se transforment en CEB.

**c. Priorités**

- \* Animer la liturgie avec des célébrations bibliques auxquelles participent les jeunes, les familles, les assemblées.
- \* Veiller à ce que la lecture de la Bible, la réflexion et la prière éclairent la réalité.
- \* Faire des commentaires bibliques qui aident à une lecture fidèle de la Bible.
- \* Promouvoir le travail itinérant en pastorale biblique.
- \* Exercer le ministère de la Parole, particulièrement au sein des CEB.

**d. Commentaire**

- \* La Parole de Dieu commence à être l'âme de l'apostolat.
- \* Il est manifeste que les MCS n'est pas utilisé comme moyen privilégié de conscientisation.
- \* La pastorale biblique est en relation étroite avec les CEB; de fait les efforts se portent sur la formation des communautés inspirées par la Parole de Dieu.

**7. Recommandations aux membres.****Les défis de la vie actuelle**  
(Bogotá 8.3.5)**a. Réalisations**

- \* La pastorale biblique rejoint, lentement mais sûrement, la diversité culturelle de la région et les conditions de travail des gens.
- \* La Bible est lue et utilisée sur un mode prophétique.
- \* Il existe des séminaires, sessions et programmes bibliques sur les signes des temps, l'inculturation et les problèmes socioculturels.
- \* Des efforts considérables sont faits pour éclairer par la Parole de Dieu les grands défis de la réalité: justice, droits de l'homme, inculturation, écologie, défense de la vie, famille, signes des temps.
- \* Des confrontations ont lieu avec des mouvements pseudo-chrétiens, fondamentalistes, avec des études bibliques pour les comprendre. Il y a une collaboration œcuménique dans l'action.
- \* Les femmes jouent un rôle très important dans l'organisation de l'Église et sont très actives dans la pastorale biblique.
- \* La pastorale des jeunes s'organise et se développe.

- \* Les lectures bibliques des liturgies sont choisies en fonction, d'abord, en fonction de la situation des croyants.

**b. Défis**

- \* Établir un rapport entre l'Évangile et les démentis de la réalité, les besoins du peuple, et l'option pour les pauvres.
- \* Faire en sorte que la Parole de Dieu purifie les dévotions populaires et suscite l'action.
- \* Impliquer les femmes dans la pastorale biblique et dans la Nouvelle Évangélisation.
- \* Nourrir les CEB de la Parole de Dieu.
- \* Se servir de la Parole de Dieu pour éclairer les problèmes écologiques, socio-politiques et culturels.
- \* Veiller à ce que la pastorale biblique encourage les relations avec les autres religions.

**c. Priorités**

- \* Venir à bout du fondamentalisme par une formation biblique.
- \* Inculquer aux étudiants des principes clairs et des convictions concernant Dieu et la foi.
- \* Former des agents bibliques pour l'éducation des jeunes.
- \* Créer une pastorale biblique spécialisée: pour les jeunes, les travailleurs, la famille.
- \* Se familiariser avec les autres écritures sacrées.

- \* Adapter les projets et le matériel bibliques à la culture.
- \* Favoriser par l'éducation biblique, l'engagement auprès des marginaux.
- \* Faire pression sur les États pour qu'une année sabbatique soit instituée en ce qui concerne la dette extérieure.

**d. Commentaire**

- \* La référence à la Parole de Dieu engage l'Église vis à vis des personnes, des communautés, de la société et de tous leurs problèmes.
- \* La Parole de Dieu éclaire les devoirs sociaux des croyants, particulièrement envers les pauvres.
- \* Le souci est grand de purifier la religion populaire par une lecture de la Bible qui suscite l'engagement vis à vis de la réalité, surtout vis à vis des pauvres.
- \* La pastorale biblique renvoie à divers croyances et essaie de susciter un processus d'ouverture œcuménique profond.
- \* Le problème du fondamentalisme est bien compris et il y a un effort pour en venir à bout. Dans certains cas, cependant, l'attitude est de type apologétique.
- \* Les divers groupes sont en même temps les agents et les „objets“ de la pastorale biblique: femmes, jeunes, travailleurs, pauvres.
- \* Une éducation à l'amour de la Parole de Dieu devrait être positive pour la pastorale des jeunes.

***"Ainsi donc, par la lecture et l'étude des saints Livres «que la parole de Dieu accomplisse sa course et soit glorifié» (2 The 3,1), et que le trésor de la révélation confié à l'Église emplisse de plus en plus les cœurs des hommes. De même que la vie de l'Église reçoit un accroissement de la fréquentation assidue du mystère eucharistique, de même il est permis d'espérer un nouvel élan de vie spirituelle d'une vénération accrue de la Parole de Dieu qui «demeure pour l'éternité» (Is 40,8; cf. 1 P 1,23-25)''.***

**(Dei Verbum, 26)**



## RÉGION EUROPE / MOYEN ORIENT

### 1. Recommandations à l'Église entière

(Bogotá 8.1)

#### a. Réalisations

- \* Les évêques apportent un soutien à la pastorale biblique par leurs lettres pastorales.
- \* Les conférences épiscopales et les diverses associations bibliques maintiennent des contacts étroits.
- \* Dans les diocèses des conférences bibliques sont organisées (sur la journée, la semaine, le mois, l'année) et, ce, en collaboration avec la conférence épiscopale respective.
- \* Dans plusieurs diocèses de nombreux centres de pastorale biblique ont été fondés.
- \* Des retraites, bibliques du début jusqu'à la fin, sont organisées.
- \* Les tâches missionnaires sont élaborées sur une base biblique solide.

#### b. Défis

- \* Faire prendre conscience aux évêques et à leurs collaborateurs l'importance de la pastorale biblique.
- \* Veiller à ce que la pastorale biblique vivifie l'ensemble du travail pastoral.
- \* Coordonner les initiatives de pastorale biblique déjà existantes.
- \* Élaborer des projets de pastorale biblique plus systématiques.
- \* Promouvoir la formation biblique des adultes dans les paroisses.

#### c. Priorités

- \* Nommer des coordinateurs diocésains pour un temps déterminé de trois ans au minimum.
- \* Fonder des associations bibliques, spécialement dans certains pays d'Europe Centrale.
- \* Donner un contenu plus biblique aux célébrations liturgiques et à la prédication.
- \* Rendre plus générale les manifestations bibliques.
- \* Créer des écoles bibliques.

- \* Susciter un synode des évêques sur la pastorale biblique.
- \* Assurer le financement des organisations de coordination.

#### d. Commentaire

- \* Les laïcs témoignent un grand intérêt pour l'apostolat biblique, mais certains membres de la hiérarchie et du clergé sont indifférents.
- \* Certains évêques et certaines conférences épiscopales ne montrent aucun intérêt pour la pastorale biblique.
- \* Les groupes bibliques sont pour beaucoup de croyants leur seul contact avec l'Église.
- \* Il est évident que les évêques ne connaissent pas les recommandations de la Quatrième Assemblée Plénière.

### 2. Recommandations à la Fédération Biblique Catholique

(Bogotá 8.2)

#### a. Réalisations

- \* Les rencontres qui ont eu lieu entre les membres de la Fédération ont contribué à une meilleure coordination aux niveaux régional et sous-régional.
- \* Des efforts ont été faits pour mettre en application les recommandations de la Quatrième Assemblée Plénière.
- \* Le contact entre les membres, là où il existe, vivifie la sous-région et facilite le travail de coordination.
- \* Le Secrétariat Général soutient et donne une impulsion certaine au travail de la région, grâce surtout à la revue *Dei Verbum*.
- \* Les visites du Secrétaire Général aux institutions ecclésiales sont bénéfiques.

#### b. Défis

- \* Poursuivre la mise en application des recommandations de la Quatrième Assemblée Plénière et, ce, jusqu'à leur pleine réalisation.

\* Encourager les relations entre les membres de la Fédération, et avec la base.

\* Développer au maximum les ressources humaines et financières des associations bibliques nationales.

\* Établir des relations entre les associations bibliques, et avec la Fédération.

\* Compenser par des actions de type pastoral la dimension purement théorique de certaines activités.

\* Investir des membres dans l'aide économique aux régions pauvres.

#### c. Priorités

\* Organiser des échanges de matériel et d'expériences aux niveaux régional et sous-régional.

\* Institutionnaliser les conférences bibliques.

\* Participer, en tant que membres de la FBC, au synode européen des évêques.

#### d. Commentaire

\* La Quatrième Assemblée Plénière a eu des répercussions sur les membres et le travail de pastorale biblique, ce qui a aidé à mettre en évidence le rôle du Secrétariat Général.

\* Le sens de l'appartenance à la Fédération est variable d'une sous-région à l'autre.

\* Des efforts ont été fait pour impliquer la hiérarchie dans la pastorale biblique.

\* Un certain malaise suscité par le travail d'équipe est manifeste.

\* Les réalisations touchent la Fédération plus que la pastorale biblique elle-même.

\* L'absence de communication appauvrit la vie des zones et des régions.

### 3. Recommandations aux membres. Matériel

(Bogotá 8.3.1)

#### a. Réalisations

\* Il y a beaucoup d'éditions de la Bible facilement accessibles quant au prix et à la langue, et bien diffusées, surtout pour ce qui est du Nouveau Testament.

\* Il existe des éditions de la Bible et du matériel biblique pour les étudiants, les enfants et les jeunes, mais pas pour les personnes âgées ou aveugles.

\* Des organisations existent qui ont pour but de diffuser la Bible.

\* Il y a beaucoup de commentaires exégétiques, de cours bibliques par correspondance, de cours accélérés pour animateurs et de livrets d'introduction à la Bible.

\* Il existe un matériel de soutien pour les homélies, l'enseignement, la diffusion, la lecture et la prière bibliques, tant en ce qui concerne le contenu que la méthodologie.

\* Il existe des revues sur des sujets bibliques.

\* Il existe des productions pour les créneaux télévisés, des articles pour les revues, et des enregistrements sur des thèmes bibliques.

\* Des efforts sont faits pour motiver, impliquer et former les éditeurs à la publication de matériel biblique.

\* Les ressources sont encore insuffisantes.

#### *b. Défis*

\* Publier des éditions de la Bible avec des commentaires pastoraux, et du matériel biblique dont le contenu et le langage soit simple.

\* Encourager les éditeurs de revues et collaborer avec eux.

\* Diffuser le matériel biblique déjà prêt.

\* Encourager la production de matériel scénique.

#### *c. Priorités*

\* Diffuser largement la Bible.

\* Publier des traductions de la Bible en langues locales.

\* Publier des éditions de la Bible pour d'autres continents.

\* Produire du matériel pour la télévision.

\* Échanger le matériel de pastorale biblique.

\* Favoriser la diffusion de Dei Verbum.

#### *d. Commentaire*

\* Bien que les gens soient bien préparés sur le plan culturel, le manque d'éducation biblique rend difficile la production d'un matériel vraiment approprié.

\* Une grande partie du matériel est destinée aux spécialistes mais la nécessité de le mettre à la portée de tous se fait sentir et des efforts sont entrepris dans cette direction.

\* Il semble que l'abondance de matériel n'influence pas suffisamment la pratique en pastorale biblique ni ne soit beaucoup utilisée dans les liturgies ou il n'y a pas assez de créativité.

## **4. Recommandations aux membres.**

### **Structures (Bogotá 8.3.2)**

#### *a. Réalisations*

\* Les relations sont bonnes entre les conférences épiscopales, les structures diocésaines et les associations bibliques.

\* Les associations bibliques catholiques existent et le nombre de leurs membres s'accroît en dépit de la présence de plus en plus réduite des croyants aux célébrations liturgiques.

\* En certains endroits, des départements, secrétariats et comités pour l'animation biblique sont organisés; ailleurs des structures meurent faute de créativité et de projets.

\* Les centres de pastorale biblique s'affermissent en acquérant l'autonomie, leurs propres services administratifs et leurs coordinateurs.

\* Le mouvement biblique cherche et encourage les contacts œcuméniques.

\* Plusieurs communautés religieuses soutiennent la pastorale biblique.

\* Le travail de pastorale biblique de certaines associations dépend directement du diocèse.

#### *b. Défis*

\* Créer ou stimuler l'aide à la pastorale biblique.

\* Unifier les structures de pastorale biblique en nommant des coordinateurs responsables.

\* Veiller à ce que les coordinateurs diocésains soient en mesure de travailler pour une période déterminée.

\* Assurer la présence des laïcs dans les structures pastorales.

#### *c. Priorités*

\* Établir et maintenir des liens entre les structures pastorales.

\* Intensifier le travail aux niveaux diocésain et sous-régional

#### *d. Commentaire*

\* Les structures qui assurent une formation sont celles qui donnent la plus grande impulsion à la pastorale biblique.

\* Les bonnes relations entre les associations bibliques catholiques et les structures de l'Église contribuent à vivifier les unes et les autres et au dynamisme de la pastorale biblique.

\* Plus que les structures, c'est la Bible qui contribue à l'éveil de la foi.

\* Le mouvement biblique apporte un soutien à l'œcuménisme au niveau institutionnel.

## **5. Recommandations aux membres.**

### **Formation (Bogotá 8.3.3)**

#### *a. Réalisations*

\* Certaines formations aident à faire le lien entre étude et prière, entre étude et pastorale.

\* Le partage de la Parole de Dieu au niveau des communautés ou des cercles d'étude est un moyen de formation très bénéfique. Des diocèses apportent leur soutien à cette réflexion et la pratique.

\* La formation biblique gagne du terrain dans les séminaires; sur un plan général ce même mouvement concerne à la fois le clergé et le laïc.

\* Les programmes de formation biblique traitent à la fois des questions de contenu et de méthodologie.

\* Divers programmes de formation biblique insistent sur l'importance de l'étape initiale ou catéchèse.

\* Les universités encouragent l'utilisation des méthodes historico-critiques, alors que certains instituts sont déficients au niveau exégétique ou ne donnent pas un aperçu complet de la Bible.

\* Des institutions et des personnes individuelles apportent un soutien financier, tandis que certaines congrégations fournissent un personnel spécialisé et consciencieux pour un laps de temps déterminé.

\* Les visites sur les lieux bibliques favorisent la formation des agents pastoraux.

#### *b. Défis*

\* Veiller ce que la Parole de Dieu soit le cœur de la Formation des prêtres et des religieux.

\* Mettre l'accent sur la formation biblique dans l'enseignement de l'Église.

\* Insuffler un sens biblique à l'enseignement religieux dans les écoles et les collèges.

\* Assurer la présence et la formation de responsables laïcs.

\* Multiplier les expériences de formation de grande portée grâce aux échanges.

\* Trouver des soutiens financiers pour la pastorale biblique.

#### c. Priorités

\* Mettre sur pied des cours de formation biblique pour les prêtres, les religieux et les laïcs.

\* Travailler en équipe avec d'autres institutions vouées à l'apostolat biblique et encourager l'échange d'expériences et de matériel.

\* Susciter un contact direct avec et une expérience personnelle de la Parole de Dieu dans les communautés.

\* Multiplier les cours bibliques de base.

#### d. Commentaire

\* Dans les groupes de réflexion biblique et les communautés, on est de plus en plus conscient que le contact personnel avec la Parole de Dieu est le point de départ d'une solide formation.

\* La lecture et la réflexion biblique sont primordiales dans la communauté pour éclairer la réalité.

\* L'importance d'une formation élémentaire et spécialisée pour rendre l'apostolat biblique plus efficace est souligné à tous les niveaux.

\* La formation d'animateurs laïcs est particulièrement importante étant donnée la baisse des vocations.

## 6. Recommandations aux membres.

### Usage pastoral

(Bogotá 8.3.4)

#### a. Réalisations

\* Ils existent des structures pour des groupes de réflexion biblique chargés de la catéchèse, d'animer la liturgie, et de préparer les lecteurs.

\* Le nombre des groupes de réflexion et des communautés centrés sur la Parole de Dieu augmentent.

\* Certains événements encouragent la réflexion biblique et donnent une impulsion à l'apostolat biblique: congrès, assemblées, séminaires, retraites, conférences.

\* Des lectionnaires et des Nouveaux Testaments sont traduits en langues locales, enrichissant la liturgie avec la Parole de Dieu.

\* Les parcours de lecture et de réflexion sur la Parole de Dieu suscitent un contact personnel et communautaire avec la Parole et encouragent sa lecture suivie.

\* La Parole de Dieu occupe une place spéciale dans les maisons de formation sacerdotale et religieuse.

\* Dans certains pays, c'est un travail biblique individuel qui est entrepris.

#### b. Défis

\* Rendre les communautés conscientes de l'importance de la Sainte Écriture dans le travail pastoral de l'Église.

\* Susciter une lecture intelligente et fidèle de la Bible par un contact personnel et communautaire.

\* Associer le témoignage de la vie à la prédication.

\* Adapter les liturgies bibliques aux enfants.

#### c. Priorités

\* Organiser des rencontres centrées sur la Parole de Dieu: retraites, séminaires, cours.

\* Être attentif à ce que les participants des rencontres bibliques acquièrent un savoir faire pastoral.

\* Utiliser les méthodes adéquates pour lire la Bible, et éclairer, grâce à elle, la vie de la communauté.

\* Être plus efficace grâce aux associations bibliques.

\* Promouvoir une formation biblique à caractère œcuménique.

\* Encourager, à l'échelle de la paroisse, les soirées bibliques et autres rencontres concernant la Parole de Dieu.

\* Accroître le nombre et la qualité des animateurs bibliques.

A découper ou à photocopier

### Abonnement BULLETIN DEI VERBUM

Organisation \_\_\_\_\_ (Majuscules SVP)

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



#### Êtes-vous intéressé

- à un échange d'expériences
- à une perspective mondiale
- à des programmes et méthodes de la pastorale biblique?

La publication trimestrielle BULLETIN DEI VERBUM vous donne des informations à ce propos.

\* J'aimerais m'abonner au BULLETIN DEI VERBUM pour ..... an(s)  
(4 numéros par an)

Je préfère:

- ( ) la version anglaise
- ( ) la version française
- ( ) la version allemande
- ( ) la version espagnole

Paiement:

- ( ) par chèque (en annexe)
- ( ) par voie postale

Prix:

- ( ) Abonnement ordinaire
- ( ) Abonnement de soutien
- ( ) Abonnement étudiant
- ( ) Abonnement réservé aux pays du Tiers-Monde
- ( ) Envoi voie aérienne 15 FF supplémentaires

Date

Signature

**d. Commentaire**

- \* Dans certaines régions, l'effort de créativité est réel pour adapter les méthodes de lecture et la réflexion biblique, ce qui rend la pastorale biblique plus dynamique.
- \* La lecture fidèle de la Parole de Dieu devrait amener à une cohérence entre ce qui est lu et ce qui est vécu.
- \* L'intérêt porté à la formation d'animateurs laïcs augmente comme réponse au manque de vocations sacerdotales et religieuses.

**7. Recommandations aux membres. Défis de la vie actuelle (Bogotá 8.3.5)**

**a. Réalisations**

- \* La réflexion chrétienne sur la paix et la justice a une orientation nettement biblique.
- \* Des publications, cours, séminaires et rencontres ont fait que la Bible a éclairé les défis socio-économiques et politiques du moment.
- \* Des centres de spécialisation biblique ont fait effort pour répondre au questionnement de la réalité aujourd'hui, en recourant aux méthodes historico-critiques et en éclairant par une réflexion biblique le défi de la Nouvelle Évangélisation.
- \* Dans l'Église l'engagement communautaire envers les pauvres, inspiré par l'Écriture Sainte domine.

- \* Les problèmes écologiques et surtout les problèmes humains ont donné naissance à une spiritualité biblique de la création.
- \* Les sectes fondamentalistes se fraient un chemin dans les secteurs de l'Église et de la société là où la formation biblique manque, tandis qu'au même moment l'œcuménisme avance dans les grandes religions réformées.
- \* Beaucoup de cours, de séminaires et de sessions bibliques sont surtout destinées aux jeunes et aux catéchistes.

**b. Défis**

- \* Établir le lien entre projets pastoraux et réalité.
- \* Accentuer l'engagement vital des groupes bibliques en formulant des stratégies pastorales qui répondent aux défis du monde d'aujourd'hui.
- \* Veiller à ce que la Bible pénètre les milieux marqués par le sécularisme et l'indifférence.
- \* Vaincre les tendances cléricales, totalitaires et réactionnaires à l'intérieur même de l'Église.
- \* Répondre aux sectes et à leur fondamentalisme implicite par une formation biblique.
- \* Assurer la participation des femmes dans la nouvelle Évangélisation et l'apostolat biblique.
- \* Faire en sorte que la Bible soit l'âme de la Nouvelle Évangélisation!

**c. Priorités**

- \* Introduire progressivement la Bible dans les milieux multiculturels.
- \* Éclairer les problèmes sociaux, éthiques et religieux au moyen de la Bible, ce qui donnera lieu aux exigences correspondantes.
- \* Promouvoir l'engagement vis à vis des marginaux à la lumière de la Parole de Dieu.

**d. Commentaire**

- \* Les pauvres émettent le désir d'une lecture de l'Écriture Sainte sous l'angle communautaire, lecture qui provoque l'Église à un engagement vis à vis des pauvres.
- \* La Parole de Dieu devrait déclencher des processus d'engagement et de transformation sociale, non seulement pour ce continent, mais aussi pour le monde entier.
- \* Les pauvres sensibilisent à une lecture de la Bible qui part de la communauté.
- \* La conscience des problèmes économiques et sociaux est progressivement illuminée par la Parole de Dieu.
- \* L'avancée du matérialisme dans la société de consommation et du fondamentalisme dans les sectes réclame une lecture engagée de la Parole de Dieu, surtout parmi les jeunes.
- \* La spiritualité et la pastorale bibliques ouvrent la voie à l'œcuménisme.
- \* La formation chrétienne des jeunes est le défi majeur dans un monde matérialiste.



A découper ou à photocopier

**A. Abonnement de soutien pour:**

**B. Paiement effectué par:**

Organisation \_\_\_\_\_ (Majuscules SVP)

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Organisation \_\_\_\_\_ (Majuscules SVP)

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**OU**

Si vous voulez assurer un abonnement de soutien pour quelqu'un qui est intéressé au *BULLETIN DEI VERBUM* et qui n'est pas en mesure de le payer, veuillez biffer ici et remplissez seulement B. et C.

**C. J'aimerais m'abonner au BULLETIN DEI VERBUM pour ..... an(s)**

4 numéros par an

Je préfère:

- ( ) la version anglaise
- ( ) la version française
- ( ) la version allemande
- ( ) la version espagnole

Prix:

- ( ) Abonnement ordinaire
- ( ) Abonnement de soutien
- ( ) Abonnement étudiant
- ( ) Abonnement réservé aux pays du Tiers-Monde
- ( ) Envoi voie aérienne 15 FF supplémentaires

Paiement:

- ( ) par chèque (en annexe)
- ( ) par voie postale

Date

Signature